



























### Le programme

#### Mardi 28 octobre - 10h à 10h30

## Présentation du Label Interprétation humaine

Par Laure Saget, présidente de la commission livre audio du SNE et directrice générale d'Audiolib.

#### 10h45 à 11h15

# Le financement public du livre audio : exemple de la France

Par Gaëlle Philippe, chargée de mission numérique, livre audio et prospective au Centre national du livre.

#### 11h30 à 12h15

Prose : Une nouvelle boîte à histoires destinée aux seniors, aux personnes isolées et en situation de handicap

Par Charles-André Touré, co-fondateur de Prose.

#### 14h à 15h

Les plateformes de commercialisation du livre audio francophone dans les pays du Nord et du Sud et leurs modèles économiques

Par Ulrich TALLA WAMBA, directeur exécutif, Observatoire africain des professionnels de l'édition (OAPE). et Pauline Mangin, responsable des grands comptes numériques, Groupe Madrigall.

#### 15h15 à 16h

Bilan de l'introduction du livre audio dans les CLAC (Centres de lecture et d'animation culturelle) de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)

Par Agossou Honfo, coordonnateur du projet « Acquérir des savoirs, découvrir le monde » à l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

## **Partenaires**



L'Institut français est l'établissement public chargé des relations culturelles extérieures de la France. Son action s'inscrit au croisement des secteurs artistiques, des échanges intellectuels, de l'innovation culturelle et sociale, et de la coopération linguistique. Il soutient à travers le monde la promotion de la

langue française, la circulation des oeuvres, des artistes et des idées et favorise ainsi une meilleure compréhension des enjeux culturels.



Créée en 2002, l'Association internationale des Libraires francophones (AILF) regroupe une centaine de libraires francophones dans une soixantaine de pays. Véritables espaces de diffusion des idées et de débat, les librairies jouent un rôle essentiel pour faire dialoguer les cultures. L'AILF accompagne

les librairies francophones, propose des sessions de professionnalisation, des rencontres interprofessionnelles, oeuvre en faveur de la diffusion des littératures francophones à travers la Caravane du livre et de la lecture en Afrique subsaharienne et des catalogues thématiques sous régionaux et réalise des enquêtes thématiques pour mieux comprendre les enjeux auxquels doit faire face la librairie francophone aujourd'hui.



**Culturethèque** est la bibliothèque numérique développée par l'Institut français à l'attention des publics du réseau culturel français à l'étranger (Instituts français, Alliances françaises) et de leurs partenaires (universités, institutions éducatives locales...).

Plateforme incontournable des établissements du réseau, Culturethèque met à disposition de ses lecteurs plusieurs dizaines de milliers de ressources en ligne : romans, musique, livres audio, grands titres de la presse française, bandes dessinées, albums jeunesse et modules d'autoformation en langues.

### **PILEn**

Le **PILEn** est une plateforme associative chargée d'accompagner les professionnel·les du livre de Belgique francophone aux mutations technologiques, professionnelles et commerciales en cours en proposant des formations, des colloques, des

rencontres, études et articles. Soutenu par le Service général des Lettres et du Livre de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le PILEn est porté par six associations professionnelles : Bela ASBL, l'ADEB (Association des Éditeurs Belges), les Éditeurs singuliers, le SLFB (Syndicat des Libraires francophones de Belgique), l'APBFB (Association des Professionnels des Bibliothèques Francophones de Belgique) et la FIBBC (Fédération interdiocésaine des Bibliothécaires et Bibliothèques catholiques).



**OAPE (Observatoire africain des professionnels de l'édition)** est une organisation née en 2018 et regroupant plusieurs

des une organisation nee en 2018 et regroupant plusieurs observations des professionnels du livre et de l'édition en Afrique subsaharienne. Présente actuellement dans une dizaine de pays, elle oeuvre

pour la promotion de l'édition, de ses domaines, de ses acteurs, de ses produits et de ses métiers en Afrique, aux Caraïbes. Elle effectue tous les ans, des enquêtes, études, etc. et mène des actions de plaidoyer auprès des autorités publiques. L'organisation édite depuis sa création « Publishers & Books », une revue mensuelle spécialisée dans l'industrie du livre en Afrique francophone et anglophone.

ASSOCIATION NATIONALE DES ÉDITEURS DE LIVRÉS L'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) regroupe plus de 110 maisons d'édition de langue française au Québec et au Canada. Sa mission est de soutenir la croissance de l'industrie de l'édition et d'assurer le rayonnement du livre québécois et francocanadien à l'échelle nationale et internationale. Les

maisons d'édition membres de l'Association publient divers types d'ouvrages, du roman au manuel scolaire en passant par l'essai et le livre jeunesse.



Le **Syndicat national de l'édition (SNE)** est l'organe professionnel représentatif des éditeurs français. Avec plus de 720 adhérents, il défend la liberté de publier, le droit d'auteur, le prix unique du livre, la diversité culturelle et l'idée que l'action

collective permet de construire l'avenir de l'édition. Il contribue à la promotion du livre et de la lecture. Il est présidé par Vincent Montagne et dirigé par Renaud Lefebyre.



L'Alliance française de Bizerte a ouvert ses portes en 2019, elle a pour mission de faire vivre, de partager et de promouvoir la langue française et la diversité culturelle. Située au nord de la Tunisie, l'Alliance Française de Bizerte se veut être un véritable lieu de rencontres et d'échanges pour les élèves, les étudiants,

les professionnels et les artistes de différentes nationalités. Son équipe pédagogique a expérimenté le livre audio dans les classes de FLE, et a réalisé des fiches pédagogiques pour des livres audio. L'Alliance Française de Bizerte, a été porteur du projet « Salon du livre audio en Tunisie ». La première édition a été organisée par les Alliances Françaises de Tunisie en partenariat avec l'Association la Plume de Paon et l'Institut Français de Tunisie.



L'Alliance française Djerba, UN ACTEUR MAJEUR DE L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS À DJERBA: L'Alliance Française offre un accès unique à la langue et à la culture françaises au coeur de l'île de Djerba. L'Alliance est centre officiel d'examen pour les DELF, DALF, TCF et DFP. Notre équipe enseignante est

composée de professeurs permanents et vacataires tous formés et spécialisés dans l'enseignementapprentissage du Français Langue Étrangère. Nos méthodologies sont interactives et connectées. Les cours de français de l' Alliance Française s'adressent à des apprenants de tout niveau et de tout âge.

Vie Culturelle : L'alliance Française de Djerba propose à ses publics une panoplie de programmes culturels dans le cadre de thématiques propres ou d'évènements mondiaux, proposés par ses partenaires institutionnels.

Bibliothèque : La bibliothèque de l'Alliance Française de Djerba est un un espace d'évasion, de création et de rencontres. Romans, bandes dessinées, contes, magazines, ateliers divers, cinéma, un café culturel, rencontres d'auteurs...



L'Alliance internationale de l'édition indépendante est un collectif professionnel qui réunit plus de 980 maisons d'édition indépendantes présentes dans 60 pays dans le monde. L'AlEl anime l'Observatoire de la bibliodiversité, qui rassemble des

analyses et outils (politiques publiques du livre, liberté d'éditer, édition numérique, IA, etc.). L'AIEI organise également des rencontres et des ateliers thématiques (par exemple sur l'édition jeunesse, sur le numérique...) permettant aux professionnel·les du livre de différents continents d'échanger et d'initier des collaborations. L'Alliance coordonne et soutient par ailleurs des projets éditoriaux internationaux (cessions de droits, coéditions solidaires, traductions) pour une plus grande circulation des textes entre les pays. L'Alliance a enfin initié le premier salon du livre international dédié à l'édition indépendante, Babelica, qui se déroule toutes les années (en septembre) en ligne. L'ensemble des activités de l'AIEI tendent à faire vivre la bibliodiversité.

